

Pascale Barthélemy (éd.), *La Sedacina ou l'œuvre au crible; l'alchimie de Guillaume Sedacer; carme catalan de la fin du XIV<sup>e</sup> siècle*, 2 vols., Paris/Milano: S.É.H.A, Archè, Union Académique Internationale 2002.

Pour Sarton, écrit Pascale Barthélemy, Guillaume Sedacer constituait, avec Jean de la Roquetaillade et Ramon de Tarrega, 'un groupe de trois catalans témoignant de l'activité alchimique en Catalogne dans la seconde moitié du 14<sup>e</sup> siècle' (I, 184). Mais c'est en Italie, suivant l'analyse de la circulation des manuscrits faite par Pascale Barthélemy, que l'œuvre de Sedacer connut une certaine fortune dont une traduction intégrale italienne (I, 57). En exil de son ordre, celui des Carmes, mais protégé par l'Infant d'Aragon, ce scientifique, qui possédait un nombre exceptionnel de manuscrits, aura le temps d'écrire un premier ouvrage de compilation concernant les diverses substances et manipulations des expériences en vue de la transmutation (*Liber Alterquinus*) puis un second livre qui développe tous les aspects pratiques et théoriques de ces expériences qu'il coiffe d'un titre éponyme (*Sedacina*) et qui constitue un ouvrage considérable.

Le travail philologique, paléographique et herméneutique que Pascale Barthélemy consacre à l'œuvre et à la philosophie des métaux de Guillaume Sedacer constitue une somme définitive qui permet de régler plusieurs questions scientifiques et philosophiques pour le carme catalan et aussi pour plusieurs idées scientifiques de son siècle.

Sous le conseil de Guy Beaujouan qui signe la préface, Pascale Barthélemy a produit une édition critique et une traduction française de la *Sedacina*. En chemin de son enquête, elle découvrit que le *Liber Alterquinus*, peu diffusé et demeuré anonyme à ce jour, avait bel et bien pour auteur Guillaume Sedacer. Elle a donc ajouté une édition du *Liber Alterquinus* à sa publication qui réunit ainsi les deux pôles du projet alchimique de l'alchimiste espagnol consistant

à 'rassembler le plus grand nombre de recettes [de transmutation] attestées par la tradition' (I, 108).

L'œuvre de Sedacer, même si elle ne se compose que deux moments d'écriture d'une seule investigation, n'est pas simple. La *Sedacina* est à la fois une *practica et speculativa* (I, 112) et elle a pour ambitieux objectif de regrouper les diverses recettes pour les transmutations en argent et en or y compris les nombreux élixirs. Sa table des matières développe en profondeur, c'est-à-dire théoriquement, les quatre livres du *Liber Alterquinus*. Malheureusement le carme n'eut le temps que de rédiger les deux premiers des quatre livres prévus ou presque, le deuxième n'étant pas achevé. Mais l'ouvrage demeure précieux puisqu'il veut rassembler 'la moelle des propos les plus véridiques des philosophes alchimistes' écrit Sedacer dès l'incipit. Les sources sont multiples et indicatives de l'époque et du lieu culturel en cause, l'Espagne érudite.

Pascale Barthélemy a travaillé à identifier le plus possible les sources du carme catalan non seulement dans l'apparat critique de son édition mais aussi dans un chapitre de son étude (IV: Sedacer et ses sources); ce qui fait apparaître clairement l'alchimie théorique de ce dernier (V: L'alchimie de Guillaume Sedacer).

L'originalité de cette alchimie théorique, rappelle Pascale Barthélemy tout au long de son étude (I, 155), réside essentiellement en un criblage des sources de la tradition. C'est dans 'le rebut, c'est-à-dire dans les textes que le carme a rejeté au terme de son tri' (I, 155) que se trouverait l'axe de sa position doctrinale. En reprenant la liste des alchimistes que Sedacer nomme sans pourtant les utiliser, Pascale Barthélemy constate que 'ces auteurs sont représentants d'un important courant de la littérature alchimique du 14<sup>e</sup> siècle auquel s'oppose précisément Sedacer. Ils reprennent et développent tous la "théorie du mercure seul" que la *Summa perfectionnis* du ps.-Gueber a exprimée avec force et précision au début du 13<sup>e</sup> siècle' (I, 156).

D'une manière analogue, l'alchimiste espagnol s'oppose à ceux qui ne cherchent qu'un seul procédé pour réaliser la transmutation: 'dacer exhorte son lecteur à ne pas s'étonner de la diversité et du grand nombre des procédés. . . Ils se trompent donc, tous ceux qui pensent que la pierre et non pierre ne peut s'obtenir qu'à partir d'une seule catégorie de substances, qu'elle soit animale, végétale ou minérale' (Ibid.). Le versant positif de cette position théorique peut être ensuite mieux résumé et compris: 'l'alchimie de Sedacer s'inscrit clairement dans la tradition de l'alchimie pratique héritée des Arabes, telle qu'on la trouve dans les textes traduits de l'arabe comme le *Secretum*

*secretorum* de Razī (10<sup>e</sup> siècle), le *De anima in arte alchemiae* du ps.-Avicenne (12<sup>e</sup> siècle) et le *De salibus et aluminibus* (12<sup>e</sup> siècle) ou encore dans les traités du 13<sup>e</sup> siècle rédigés en latin mais très largement tributaire de cette alchimie arabe, tel le *De perfecto magisterio* du ps.-Aristote ou la *Semita recta* du ps.-Albert le Grand' (I, 158).

Ainsi, l'œuvre de Sedacer est peut-être unique en ce qu'elle rassemble une somme considérable de recettes qui 'tendent toutes vers un même but, la transmutation métallique en argent ou en or'. Et à l'intérieur de cette finalité, 'l'élixir est essentiellement un agent de transmutation métallique . . . capable de guérir également tous les maux humains' (Ibid.). En ce sens, l'important dépouillement des sources et l'analyse systématique de leurs utilisations par Pascale Barthélemy dans les deux rédactions de l'alchimiste persécuté met à jour enfin un corpus instructif non seulement sur les visées et expériences de transmutation des chimistes de cette époque mais aussi leur connaissance des métaux et des différents corps naturels, les produits de laboratoire et aussi leur science de la chimie.

L'éditrice précise que Sedacer fut un 'alchimiste ordinaire dans le sens où il reste profondément ancré dans la tradition alchimique du 13<sup>e</sup> siècle héritée des Arabes et où il n'apporte pas d'éléments radicalement nouveau' (I, 184), mais il n'est aucunement "banal" pour autant car il vaut par son crible. Cette notion de crible revient sans cesse dans l'étude de Pascale Barthélemy car c'est dans le criblage que résiderait le propre de l'œuvre du moine.

Mais 'la renommée de Sedacer tourne court: le crible du temps fut pour lui sévère' (I, 182). Mise à part la diffusion de la *Sedacina* en Italie, l'alchimiste espagnol ne fit l'objet que de rares mentions bibliographiques jusqu'à Borel pour ensuite tomber dans l'oubli d'où le sortira Thorndike qui, en considérant la *Sedacina*, avait remarqué que 'la plupart des recettes ont une fin transmutatoire' (I, 183). Cette seule caractéristique suffit à légitimer le travail colossal de Pascale Barthélemy qui a réussi à remonter le cours du temps du criblage opéré par le moine catalan en découvrant qu'il était l'auteur occulte du *Liber Alterquinus*. En analysant ensuite chacune des recettes pour chacune des substances répertoriées et classées par Sedacer, elle a pu mesurer dans le détail ce qui passait et ce qui ne passait pas dans le tamis de son jugement. L'un des résultats de cette évaluation est un substantiel Glossaire-index des termes techniques, incluant les références aux sources et aux passages de la *Sedacina*, qui permet de comprendre les définitions et les descriptions scientifiques de l'alchimiste de même que ses nombreux jeux de mots avoués.

Car ce carme transmetteur de recettes transmutatoires utilise les alphabets palyndromes pour cacher son identité dans l'explicit de son *Liber Alterquinus*. Il expose aussi dans l'introduction de sa *Sedacina* les trois techniques de codage auxquelles il a eu recours pour cacher les «noms des choses»: inversion des syllables, noms étrangers, figures métaphoriques (I,161). Pascale Barthélemy a déchiffré l'explicit, retrouvé l'identification de chacune des substances et donne ainsi dans son appartat critique la lunette permettant de la lire la *Sedacina* et sa traduction française.

Claude Gagnon